



# Manuel d'Opération



400 XTT  
400 XTT - Traction



400 Eco



510 XTT  
510 XTT - Traction



610 XTT



670 XTT



670 Eco



690 XTT

## Hurricane

---

### Auto-récurveuse

# de série : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Pour plus d'information : [www.dustbane.ca](http://www.dustbane.ca)



# 1. Table des matières

<b>1. Table des matières</b>	<b>1</b>
<b>2. Informations générales</b>	<b>2</b>
2.1. But du manuel	2
2.2. Identification de la machine	2
2.3. Documentation jointe à la machine	2
<b>3. Informations techniques</b>	<b>3</b>
3.1. Description générale	3
3.2. Légende	3
3.3. Zones dangereuses	4
<b>4. Informations sur la sécurité</b>	<b>4</b>
4.1. Normes de sécurité	4
<b>5. Manutention et installation</b>	<b>7</b>
5.1. Levage et transport de la machine emballée	7
5.2. Contrôles à la livraison	7
5.3. Déballage	7
5.4. Batteries d'alimentation	8
5.4.1. Batteries: préparation	8
5.4.2. Batteries: installation et raccordement	8
5.4.3. Batteries: dépose	9
5.5. Le chargeur de batterie	9
5.5.1. Choix du chargeur de batterie	9
5.6. Levage et transport de la machine	10
<b>6. Guide pratique pour l'opérateur</b>	<b>11</b>
6.1. Commandes: description	11
6.2. Montage et réglage du squeegee	14
6.3. Déplacement de la machine sans laver	14
6.4. Montage et remplacement brosse / plateaux entraîneurs	15
6.5. Détergents: Indications pour l'usage	16
6.6. Préparation de la machine pour le travail	16
6.7. Travail	17
6.8. Conseils pour l'emploi optimal de la machine	18
6.8.1. Prélavage avec les brosses ou un pad	19
6.8.2. Séchage	19
6.9. Vidange de l'eau sale	19
6.10. Vidange de l'eau propre	20
<b>7. Périodes d'inactivité</b>	<b>20</b>
<b>8. Maintenance et recharge des batteries</b>	<b>21</b>
<b>9. Instructions pour l'entretien</b>	<b>21</b>
9.1. Entretien: règles générales	21
9.2. Entretien courant	21
9.2.1. Filtre à air aspirateur et flotteur: nettoyage	21
9.2.2. Filtre à panier: nettoyage	22
9.2.3. Filtre solution détergente: nettoyage	22
9.2.4. Lames du squeegee: remplacement	22
9.2.5. Fusibles: remplacement	23
9.3. Entretien périodique	24
9.3.1. Nettoyage journalier	24
9.3.2. Nettoyage hebdomadaire	24
9.3.3. Opérations semestrielles	24
<b>10. Anomalies, causes et remèdes</b>	<b>24</b>
10.1. Comment résoudre les anomalies éventuelles	24

## 2. Informations générales



**Lire attentivement ce manuel avant d'effectuer toute intervention sur la machine**

### 2.1. But du manuel

Ce manuel a été rédigé par le Constructeur et fait partie intégrante de la machine. Il définit l'usage pour lequel la machine a été conçue et il contient toutes les informations nécessaires aux opérateurs.

Outre ce manuel qui contient les informations nécessaires aux utilisateurs, d'autres notices ont été rédigées plus spécifiquement à destination des techniciens chargés de la maintenance.

Le respect constant des indications garantit la sécurité de l'homme et de la machine, l'économie des frais de gestion, la qualité des résultats ainsi qu'une longévité accrue de la machine. Le non-respect des prescriptions peut entraîner des risques pour l'homme et provoquer des dommages à la machine, à la surface lavée et à l'environnement.

Pour une recherche plus rapide des sujets traités, consultez la table des matières au début du manuel.

Certaines parties de cette notice requièrent une attention particulière, elles sont mises en évidence en caractères gras et sont précédées par des symboles illustrés et définis ci-après:



**Danger**

**Ce symbole indique qu'il faut faire attention afin de ne pas s'exposer à des conséquences qui pourraient entraîner la mort du personnel ou nuire à la santé.**



**Attention**

**Ce symbole indique qu'il faut faire attention à ne pas s'exposer à des conséquences qui pourraient apporter des dommages à la machine et à l'environnement de travail ou bien comporter des pertes sur le plan économique.**



**Information**

**Indications très importantes.**

Le Constructeur mène une politique permanente en matière de développement et de modernisation de ses produits, qui peut l'amener à apporter des modifications sans aucun préavis.

Même si votre machine est très différente des illustrations contenues dans ce document, la sécurité et les informations concernant cette machine sont garanties.

### 2.2. Identification de la machine

- Le numéro de série et le nom de l'unité peut être trouver sous le réservoir de détergent.

### 2.3. Documentation jointe à la machine

- Manuel d'utilisation;
- « *Quick User Guide* »
- manuel de pièces
- bon de garantie.

## 3. Informations techniques

### 3.1. Description générale

La machine en question est une auto-récureuse qui peut être utilisée dans un milieu aussi bien domestique qu'industriel pour balayer, laver et sécher des sols plats, horizontaux, lisses et peu rugueux, uniformes et libres de tout encombrement. La machine est disponible en deux versions, à câble ou à batterie, afin de répondre à toutes les exigences en terme d'autonomie et de poids.

La machine distribue au sol une solution d'eau et de détergent opportunément dosée et la balaie de façon à enlever la saleté. En choisissant avec attention le détergent pour le nettoyage et les brosses (ou disques abrasifs ou rouleaux) parmi la large gamme d'accessoires, il est possible de nettoyer tout type de sol et d'enlever tout type de saleté.

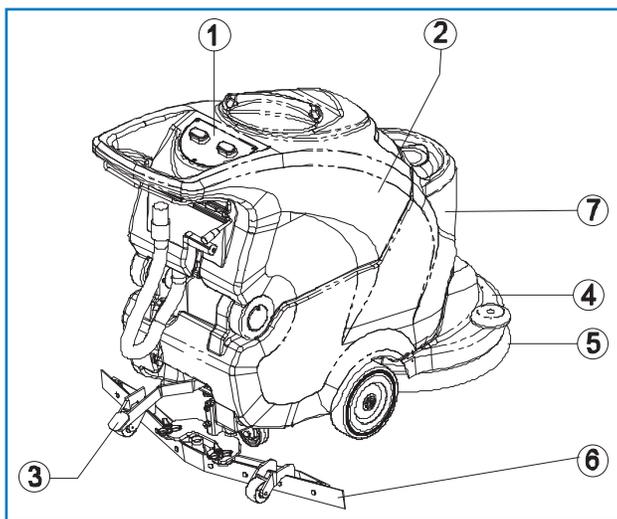
Un système d'aspiration des liquides intégré à la machine permet de sécher le sol qui vient d'être lavé. Le séchage s'effectue à travers la dépression du réservoir de récupération générée par le moteur d'aspiration. Le squeegee, raccordé au réservoir même, permet d'aspirer l'eau sale.

Le déplacement de la machine s'effectue par :

**MODÈLE à traction mécanique** : l'auto-récureuse est munie d'un dispositif de traction mécanique spécial, grâce auquel le frottement entre la brosse et le sol permet de générer une poussée vers l'avant.

**MODÈLE à traction électrique** : l'auto-récureuse est munie d'un dispositif de traction électromécanique, qui permet à la machine d'avancer.

### 3.2. Légende



Les éléments principaux de la machine sont les suivants :

1. tableau de commande (réf. 1);
2. le réservoir de récupération (réf. 2): sert à récupérer l'eau sale aspirée sur le sol pendant le lavage;
3. pédale de relevage tête (réf. 3): elle permet de relever la tête de brosses pendant les déplacements.
4. groupe tête (réf. 4)
5. l'élément principal est composé des brosses (réf. 5), qui distribuent la solution détergente sur le sol tout en enlevant la saleté;
6. Squeegee (réf. 6): nettoie et sèche le sol en récupérant l'eau répandue sur celui-ci;
7. le réservoir de solution détergente (réf. 7): sert à contenir et transporter le mélange d'eau propre et du produit nécessaire au nettoyage;

### 3.3. Zones dangereuses

**Groupe réservoir :** en présence de certains détergents, risque d'irritation des yeux, de la peau, des muqueuses et de l'appareil respiratoire et risque d'asphyxie. Risque dû à la saleté récupérée (germes et substances chimiques). Risque d'écrasement entre les deux réservoirs lors de la remise en place du réservoir de récupération sur le réservoir de solution.

**Tableau de commande :** risque de court-circuit.

**Partie basse de la tête de lavage :** risque dû à la rotation des brosses.

**Roues arrière :** risque d'écrasement entre la roue et le châssis.

**Coffre des batteries (placé à côté du réservoir de solution) :** risque de court-circuit entre les pôles des batteries et présence d'hydrogène pendant la recharge.

## 4. Informations sur la sécurité

### 4.1. Normes de sécurité



**Veillez lire attentivement ce Manuel d'Opération pour l'Emploi avant de procéder à la mise en marche, l'utilisation, l'entretien, la maintenance ou tout autre type d'intervention sur la machine.**



**Veillez lire attentivement ce Manuel d'Opération avant de procéder à la mise en marche, l'utilisation, l'entretien, la maintenance ou tout autre type d'intervention sur la machine. Le Constructeur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels aux personnes ou aux choses causés par le non-respect de ces prescriptions.**

- La machine doit être utilisée uniquement par du personnel formé à son emploi, ayant les qualités requises et expressément chargé de l'utilisation de la machine. L'utilisation de la machine est interdite aux mineurs.
- Ne pas utiliser cette machine pour d'autres usages que ceux expressément prévus. Suivant le type de bâtiment dans lequel vous travaillez (par exemple, industries pharmaceutiques, chimiques, hôpitaux, etc.) respecter scrupuleusement les normes et les conditions de sécurité en vigueur.
- Ne pas utiliser cette machine dans des lieux insuffisamment éclairés, dans des environnements explosifs, sur des routes publiques, en présence de saleté nuisible à la santé (poussières, gaz) et dans des endroits non conformes.
- La plage de température prévue pour l'utilisation de la machine est +4°C à +35°C; par contre, quand la machine n'est pas utilisée, cette plage de température devient +0°C à +50°C.
- La plage d'humidité prévue pour la machine est 30% à 95%, quelle que soit les conditions.
- Ne jamais utiliser ou aspirer de liquides inflammables ou explosifs (par exemple, essence, huile combustible, etc.), gaz inflammables, poudres sèches, acides et solvants (par exemple, diluants pour vernis, acétone, etc.) même s'ils sont dilués. Ne jamais aspirer d'objets en flammes ou incandescents.
- Ne pas utiliser la machine sur les pentes ou des rampes supérieures à 2%; en cas de faibles pentes, ne pas utiliser la machine transversalement et la manoeuvrer toujours avec le maximum de précautions sans faire d'inversions. Sur des rampes ou des pentes plus élevées, utiliser la machine avec précaution afin d'éviter que celle-ci ne se renverse ou n'accélère de façon incontrôlée. Affronter les rampes et les marches uniquement avec la tête des brosses et le squeegee relevés.
- Ne jamais stationner la machine sur une pente.

- La machine ne doit jamais être laissée sans surveillance quand le moteur est en marche. Il est possible de l'abandonner seulement après avoir arrêté les moteurs, assuré la machine contre tout mouvement accidentel et débranché l'alimentation électrique.
- Quand vous utilisez cette machine, faites attention aux tiers, en particuliers aux enfants éventuellement présents dans le lieu de travail.
- Ne pas utiliser la machine pour le transport de personnes/objets ou le remorquage d'objets. Ne pas tracter la machine.
- Ne rien poser sur la machine.
- Ne pas boucher les orifices de ventilation et d'évacuation de la chaleur.
- Ne pas enlever, modifier ou ignorer les dispositifs de sécurité.
- Malheureusement l'expérience a montré que certains vêtements et objets personnels peuvent provoquer des blessures graves: avant de commencer à travailler, enlever bijoux, montres, cravates etc.
- Utiliser toujours les équipements de protection individuelle pour la sécurité de l'opérateur: tablier ou combinaison, chaussures antidérapantes et imperméables, gants de caoutchouc, lunettes et casque, masque pour la protection des voies respiratoires.
- Ne pas mettre les mains dans les pièces en mouvement.
- Ne pas utiliser des détergents autres que ceux prévus et suivre les prescriptions indiquées dans les fiches de sécurité. Nous recommandons de conserver les détergents dans un endroit non accessible aux enfants. En cas de contact avec les yeux, laver tout de suite et abondamment avec de l'eau. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
- S'assurer que les prises de courant pour l'alimentation des modèles à câble ou des chargeurs de batterie soient branchées à un réseau de terre et protégées par des interrupteurs magnétothermiques et différentiels.
- S'assurer que les caractéristiques électriques de la machine (voltage, fréquence, puissance absorbée) indiquées sur la plaquette soient conformes à celles du réseau de distribution. La machine alimentée par câble est équipée d'un câble à trois conducteurs et d'une prise de terre à trois contacts pour l'utilisation d'une prise de courant adéquate avec mise à terre. Le fil jaune et vert du câble est celui de terre: brancher ce fil uniquement à la borne de terre de la prise.
- Il est indispensable de respecter les instructions de la Société Constructrice des batteries et de se conformer à la réglementation en vigueur. Maintenir les batteries toujours propres et sèches afin d'éviter les courants de fuite superficielle. Protéger les batteries contre les impuretés, par exemple la poussière métallique.
- Ne poser aucun outil sur les batteries: risque de court-circuit et d'explosion.
- Respecter scrupuleusement les consignes de sécurité quand on utilise de l'acide pour batteries.
- Si l'on utilise la machine alimentée par câble, faire attention à ne pas écraser ou arracher le câble électrique. Contrôler périodiquement que le câble n'est pas endommagé. S'il est endommagé ne pas utiliser la machine.
- En présence de champs magnétiques très élevés, évaluer l'effet possible que ceux-ci peuvent avoir sur le système électronique de commande.
- Ne jamais laver la machine au jet d'eau.
- Les fluides récupérés contiennent des détergents, des désinfectants, de l'eau et du matériel organique/inorganique ramassé pendant le travail: tout cela doit être éliminé conformément à la réglementation en vigueur.

- En cas de panne et/ou mauvais fonctionnement de la machine, l'arrêter tout de suite (en la débranchant du réseau d'alimentation électrique ou des batteries) et ne pas la démonter. Adressez-vous à un centre d'assistance technique du Constructeur.
- Toutes les opérations de maintenance doivent être effectuées dans des lieux suffisamment éclairés et seulement après avoir débranché la machine du réseau électrique (dans les modèles à câble, en débranchant la fiche de la prise électrique; dans les modèles à batterie, en débranchant les batteries).
- Toutes les interventions sur l'installation électrique ainsi que les opérations de maintenance et de réparation (en particulier celles non expressément décrites dans ce manuel) doivent être effectuées uniquement par du personnel technique spécialisé et expérimenté.
- En cas de remplacement du câble d'alimentation, de la fiche ou des bornes, bien fixer les connexions électriques et le fixe-câble, situé à l'intérieur du tableau de commande, de façon à éviter tout déchirement du câble. Ensuite remonter soigneusement le tableau de façon à garantir la protection du personnel chargé de l'utilisation de la machine.
- N'utiliser que des accessoires et des pièces détachées d'origine, qui garantissent une sécurité et un fonctionnement optimum. Ne pas utiliser de pièces récupérées sur d'autres machines ou des pièces adaptables.
- Cette machine a été conçue et fabriquée pour une durée de service de dix ans à partir de la date de fabrication indiquée sur la plaque d'identification. Passé ce délai, même si elle n'a pas été utilisée, la machine doit être détruite selon la réglementation en vigueur dans le lieu d'utilisation:
  - la machine doit être débranchée, vidée et nettoyée;
- Si vous décidez de ne plus utiliser la machine, nous vous recommandons d'enlever les batteries et de les rapporter à un centre de collecte agréé.
- En outre, il est recommandé de rendre inoffensives les parties de la machine susceptibles de constituer un danger, surtout pour les enfants.

## 5. Manutention et installation



**Veillez lire attentivement ce Manuel d'Opération avant de procéder à la mise en marche, l'utilisation, l'entretien, la maintenance ou tout autre type d'intervention sur la machine. Le Constructeur décline toute responsabilité pour les dommages éventuels aux personnes ou aux choses causés par le non-respect de ces prescriptions.**

### 5.1. Levage et transport de la machine emballée

La machine, emballée sur palette en bois par le Constructeur, doit être chargée sur le véhicule de transport avec des moyens de manutention adéquats. Une fois arrivée à destination, la machine doit être déchargée à l'aide de moyens similaires.

Le corps machine emballé peut être soulevé uniquement à l'aide d'un chariot élévateur à fourches. Manipuler avec précautions en évitant tout choc et basculement.

### 5.2. Contrôles à la livraison

Au moment de la livraison par le transporteur, vérifier soigneusement que l'emballage et la machine sont intacts. Si la machine est endommagée, faire constater les dommages au transporteur. Avant d'accepter la marchandise,

## 5.3. Déballage



**Pendant le déballage de la machine, l'opérateur doit être muni des équipements de protection nécessaires (gants, lunettes, etc.) afin de limiter les risques d'accident.**

Déballer la machine:

- couper et éliminer les feuillards en plastique à l'aide de ciseaux ou de cisailles
- enlever le carton;
- sortir les enveloppes placées dans le logement des batteries (placé près du réservoir de solution) et en vérifier le contenu:
  - bon de garantie;
  - manuel d'instructions pour l'utilisation et la maintenance;
  - barres pontage batteries à bornes (modèle à batterie uniquement)
  - 1 connecteur pour le chargeur de batterie (modèle à batterie uniquement);
- selon le modèle, enlever les brides métalliques ou bien couper les feuillards en plastique qui fixent le châssis de la machine à la palette;
- faire descendre la machine de la palette en la poussant vers l'arrière sur un plan incliné;
- sortir les brosses et le squeegee de leurs emballages;
- nettoyer l'extérieur de la machine en respectant les normes de sécurité;
- lorsque la machine est déballée, il est possible d'installer les batteries.

Si nécessaire, garder l'emballage, car il peut être réutilisé pour protéger la machine en cas de changement de site ou d'expédition aux ateliers de réparation. En cas contraire, il doit être éliminé conformément aux lois en vigueur.



**Ce symbole indique qu'il faut faire attention afin de ne pas s'exposer à des conséquences qui pourraient entraîner la mort du personnel ou nuire à la santé.**

## 5.4. Batteries d'alimentation

Le réglage par défaut sur la machine est pour les batteries Deep Cycle (Lead Acid).

Deux types de batteries peuvent être installés sur ces machines les batteries à plaques tubulaires,

### 5.4.1. Batteries: préparation

Les batteries sont normalement livrées déjà chargées avec de l'acide et prêtes à être utilisées:



**Pendant l'installation ou la maintenance des batteries, l'opérateur doit être muni des équipements de protection nécessaires (gants, lunettes, combinaison, etc.). Pour limiter le risque d'accidents, s'éloigner de toute flamme nue, ne pas court-circuiter les pôles des batteries, ne pas provoquer d'étincelles, ni fumer.**

Les batteries sont normalement livrées déjà chargées avec de l'acide et prêtes à être utilisées.

Si on utilise des batteries chargées sèches, avant de les monter sur la machine il est nécessaire d'effectuer les opérations suivantes: (Seulement pour les batteries Deep Cycle)

1. après avoir enlevé les bouchons des batteries, remplir tous les éléments avec une solution d'acide sulfurique spécifique jusqu'à recouvrir complètement les plaques (passer sur chaque élément au moins deux fois);
2. laisser reposer 4 à 5 heures afin de donner aux bulles d'air le temps de remonter en surface et aux plaques le temps d'absorber l'électrolyte;
3. s'assurer que l'électrolyte recouvre les plaques; si ce n'est pas le cas ajouter de l'acide;
4. refermer les bouchons
5. monter les accumulateurs sur la machine (voir plus loin).

Recharger la batterie avant de mettre la machine en marche. Voir paragraphe spécifique.

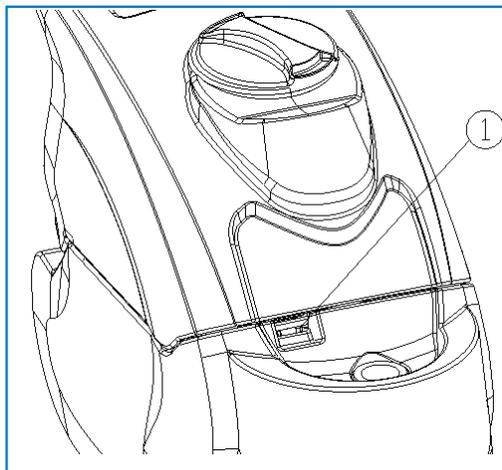
#### 5.4.2. Batteries: installation et raccordement



Danger

**Vérifiez que tous les interrupteurs du tableau de commande soient en position « 0 » (éteint). Faire attention à ne connecter que les cosses avec le symbole « + » sur les pôles positifs. Ne pas contrôler la charge des batteries avec des outils provoquant des étincelles. Respecter scrupuleusement les indications données ci-dessous, car un court-circuit des batteries pourrait provoquer l'explosion de celles-ci.**

1. S'assurer que les deux réservoirs sont vides (sinon les vider, voir paragraphe spécifique).
2. Séparer le réservoir de récupération du réservoir de solution, en tirant le crochet de déblocage. (réf. 1)
3. Soulever le réservoir de récupération, en le faisant basculer vers l'arrière de 90° environ: on peut ainsi accéder par le haut au coffre des batteries (placé près du réservoir de solution).
4. Insérer les batteries dans le coffre en les orientant comme indiqué sur le dessin, à l'intérieur de celui-ci, sur le réservoir de solution.



Attention

**Monter les accumulateurs sur la machine à l'aide d'engins adaptés à leurs poids. Les diamètres des pôles positif et négatif sont différents.**

5. En se reportant à la disposition des câbles indiquée sur le dessin ci-dessus mentionné, brancher les cosses du câblage des batteries et de la barre de pontage aux pôles des accumulateurs. Après avoir orienté les câbles comme indiqué sur le dessin, serrer les cosses sur les pôles et les recouvrir avec de la vaseline.
6. Abaisser le bac de récupération en position de travail et le fixer sur le réservoir de la solution.
7. Utiliser la machine conformément aux instructions ci-dessous.

### 5.4.3. Batteries: dépose



Danger

**Lors de la dépose des batteries l'opérateur doit être muni des équipements de protection personnelle (gants, lunettes, combinaison, chaussures de sécurité etc.) nécessaires pour limiter les risques d'accident; vérifier que tous les interrupteurs sur le panneau de commandes sont sur « 0 » (éteint) et que la machine est éteinte, s'éloigner de toute flamme nue, ne pas court-circuiter les pôles des batteries, ne pas provoquer d'étincelles, ne pas fumer.**

Procéder comme suit :

1. Débrancher les cosses du câblage batteries et du pont, des pôles des batteries.
2. Retirer si nécessaire les dispositifs de fixation des batteries sur le bâti de la machine.
3. Sortir les batteries du coffre à l'aide de moyens de manutention adaptés.

## 5.5. Le chargeur de batterie



Attention

**Éviter toute décharge excessive des batteries car cela pourrait les endommager irrémédiablement.**

### 5.5.1. Choix du chargeur de batterie

Un chargeur spécifique est nécessaires pour optimiser la performance des deux batteries, Deep Cycle (Lead-Acid) et AGM. Consulter la littérature Dustbane ou votre distributeur pour déterminer quel est le meilleur chargeur. Reportez-vous à la littérature des chargeurs pour plus d'informations.

## 5.6. Levage et transport de la machine



Attention

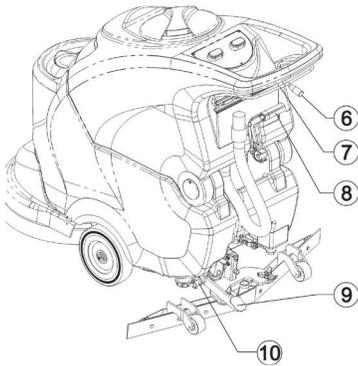
**Toutes les opérations doivent être effectuées dans des lieux bien éclairés et en adoptant les mesures de sécurité les plus appropriées à la situation. Utiliser des équipements de protection individuelle appropriés.**

Pour charger la machine sur un engin de transport :

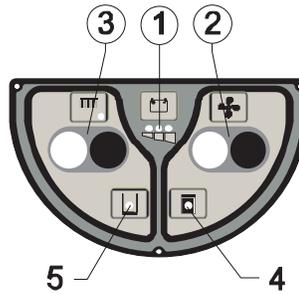
1. vider le réservoir de récupération et le réservoir de la solution;
2. démonter le squeegie et les brosses (ou les plateaux porte-disque);
3. enlever les batteries;
4. placer la machine sur la palette en la fixant avec des feuillards de plastique ou avec les brides métalliques prévues à cet effet;
5. soulever la palette (avec la machine) à l'aide d'un chariot élévateur à fourches et la charger sur l'engin de transport;
6. fixer la machine au moyen de transport avec des cordes attachées à la palette et à la machine.

## 6. Guide pratique pour l'opérateur

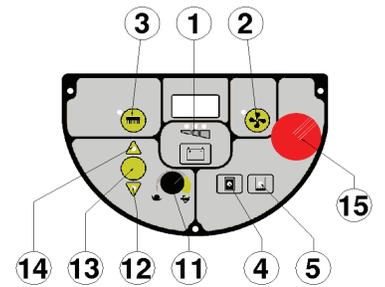
### 6.1. Commandes: description



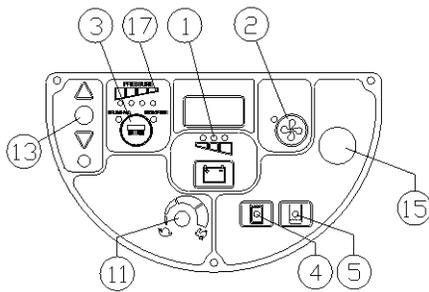
Hurricane - All units



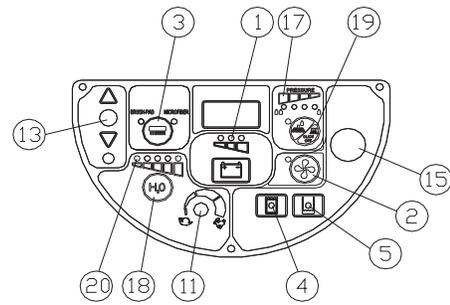
Hurricane - 400 XTT



Hurricane - 400 XTT Traction  
Hurricane - 510 XTT Traction  
Hurricane - 610 XTT  
Hurricane - 670 XTT  
Hurricane - 690 XTT



Hurricane - 400 Eco



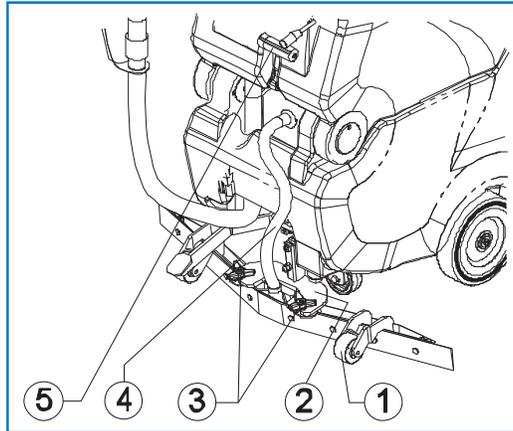
Hurricane - 670 Eco

Contrôle	Unit / Diagramme #	Information
Témoin de charge des batteries	Tous unités / #1	LED verte allumée: de 100% à 50% de charge; LED jaune allumée: de 50% à 18% de charge; LED rouge allumée: batteries presque déchargées; LED rouge clignotante: batteries complètement déchargées; après quelques secondes le blocage des brosses intervient et le voyant de l'interrupteur brosses s'allume;
Interrupteur général - bouton d'arrêt d'urgence à clé	400 XTT Traction / #15 400 Eco / #15 510 XTT Traction / #15 610 XTT / #15 670 XTT / #15 670 Eco / #15 690 XTT / #15	Active et désactive l'alimentation électrique de toutes les fonctions de la machine. Fait fonction de dispositif de sécurité. Pour démarrer la machine, tourner la clé dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour arrêter la machine, appuyer sur le bouton.
Bouton brosses avec voyant lumineux	Tous unités / #3	Active (« LED allumée ») et désactive (« LED éteinte ») la fonction « Brosse ». 400 Eco / 670 Eco : en plus de permet d'une part d'activer le fonctionnement des brosses ce bouton a) d'effectue l'opération d'accrochage automatique des brosses et b) permet de sélectionner (si on le maintient pressé pendant au moins 5 secondes) le type de fonctionnement de la machine, « MICROFIBER » avec disque microfibre ou « BRUSH-PAD » avec brosse/disque abrasif.

Bouton aspiration avec voyant lumineux	Tous unités / #2	Met en marche (« LED allumée ») et éteint (« LED éteinte ») le moteur d'aspiration qui permet de sécher le sol qu'on est en train de nettoyer. Le voyant est allumé quand l'aspirateur est en marche.
Levier de commande robinet	Tous unités excepté 670 Eco / #6	Permet de régler en continu le débit de la solution envoyée aux brosses. Si on le tire vers le haut le débit est plus élevé.
Bouton Réglage débit de solution	670 Eco / #20	Permet de régler en continu le débit de solution qui s'écoule au niveau des brosses, la quantité de liquide est indiquée par des LEDs (réf.20)
Levier de commande traction	Tous unités / #7	Le levier de commande traction permet le déplacement de la machine et la rotation des brosses.
Levier relevage squeegee	Tous unités / #8	Il permet de relever (s'il est abaissé) et d'abaisser (s'il est relevé) le squeegee.
Molette de réglage direction	Tous unités / #10	Permet de corriger la direction si la machine a tendance à dévier de l'avancement rectiligne.
Pédale de descente/montée de la tête	Tous unités / #9	Elle est placée sur le côté gauche de la machine, quand on appuie dessus, elle permet de descendre/monter la tête-brosses.
Indicateur de niveau du réservoir de solution	Tous unités / #5	Quand il n'y a plus assez d'eau dans le réservoir de solution, la LED s'allume.
Indicateur de niveau du réservoir de récupération	Tous unités / #4	Quand le réservoir de récupération est plein, la LED s'allume et au bout de quelques secondes le moteur d'aspiration s'arrête.
Afficheur:	400 XTT Traction / #13 400 Eco / #13 510 XTT Traction / #13 610 XTT / #13 670 XTT / #13 670 Eco / #13 690 XTT / #13	Affiche les alarmes machine s'il y en a. Les chiffres qui s'affichent sur l'écran pendant le fonctionnement normal de la machine correspondent au compteur horaire (temps total de fonctionnement effectif de la machine)
Bouton sélection sens de marche	400 XTT Traction / #11 400 Eco / #11 510 XTT Traction / #11 610 XTT / #11 670 XTT / #11 670 Eco / #11 690 XTT / #11	Permet de choisir la marche avant ou la marche arrière.
Voyant de contrôle pression	400 Eco / #17 670 Eco / #17	1 LED verte allumée: pression minimale; 2 LED vertes allumées: pression moyenne; 3 LED vertes allumées: pression maximale permise; 3 LED vertes allumées + 1 LED rouge allumée: pression microfibre excessive, une alarme sonore se déclenche également.

Bouton variation pression tête / décrochage brosses-microfibre	670 Eco / #19	Ce bouton a deux fonctions: 1) Quand on appuie sur ce bouton par intermittence il permet de modifier la pression des brosses/microfibre sur le sol 2) Quand on appuie de façon prolongée (au moins 5 secondes) il permet d'effectuer le décrochage automatique des brosses, cette opération n'est effectuée que si la commande brosses et la commande aspirateur sont désactivées (éteintes).
--	---------------	---

## 6.2. Montage et réglage du squeegee



Pour monter le squeegee sur la machine:

1. vérifier que le support (réf. 2) du squeegee soit soulevé; au cas contraire, le soulever à l'aide du levier prévu à cet effet (réf. 5);
2. insérer à fond le raccord du tuyau d'aspiration (réf. 4) dans le squeegee;
3. desserrer les deux molettes (réf. 3) placées au centre du squeegee;
4. introduire les deux pivot filetés dans les fentes du support (réf. 2);
5. fixer le squeegee en serrant les deux molettes (réf. 3).

Les lames du squeegee détachent la pellicule d'eau et de détergent qui recouvre le sol afin de permettre un séchage parfait. A la longue, le frottement arrondit et fissure la partie de la lame en contact avec le sol, l'efficacité du séchage diminue et il faut remplacer la lame. Il est donc impératif de contrôler fréquemment l'usure de la lame.

Pour obtenir un séchage parfait, il faut régler le squeegee de façon à ce que, pendant le travail, le bord de la lame arrière soit incliné de 45° environ par rapport au sol sur toute sa longueur. Il est possible de régler l'inclinaison des lames pendant le travail en ajustant la hauteur des deux roues placées derrière le squeegee (réf. 1)

## 6.3. Déplacement de la machine sans laver

Pour déplacer la machine effectuer les opérations suivantes:

1. relever le squeegee;
2. pousser vers le bas puis vers la droite la pédale de déplacement tête (réf. 9) pour relever la tête;
3. la déplacer comme suit:

**Versions à traction mécanique :** pousser ou tirer;

**Versions à traction électrique :** pour la marche avant, actionner le bouton/sélecteur et actionner ensuite le levier de traction; pour la marche arrière, actionner à nouveau le bouton/sélecteur et actionner ensuite le levier de traction; modifier la vitesse d'avancement au moyen de la manette du potentiomètre;



Important

**Ne jamais laisser la machine sans surveillance ou garée avec la tête relevée ou avec la clé insérée**

4. arrivé à destination, pour descendre la tête appuyer sur la pédale de déblocage en la poussant vers la gauche et ensuite la relâcher;



Important

**N'utiliser la machine que si les brosses ou les plateaux porte-disques sont parfaitement installés.**

## 6.4. Montage et remplacement brosse / plateaux entraîneurs

Fonction	Unités	Information
Montage brosse	400 XTT 400 XTT Traction 400 Eco 510 XTT 510 XTT Traction 610 XTT	Poser la brosse sur le sol devant la machine et la centrer par rapport au carter. Abaisser la tête et actionner le levier de commande brosse/traction à plusieurs reprises: la brosse s'enclenche automatiquement sur le moyeu. Si elle ne s'enclenche pas, appuyer de nouveau sur la poignée, centrer la brosse et actionner le levier de commande brosse/traction comme décrit précédemment. Utilisation de disques abrasifs/microfibre: installer le disque abrasif/microfibre sur le plateau porte-disque et effectuer les opérations décrites pour le montage de la brosse sur l'auto-récureuse.
Démontage brosse	400 XTT 400 XTT Traction 400 Eco 510 XTT 510 XTT Traction 610 XTT	Relever la tête de la machine en appuyant sur la pédale de relevage tête et en la poussant vers la droite actionner à plusieurs reprises le levier de commande brosse/traction pendant quelques secondes. Au bout de quelques impulsions la brosse (les brosses) (ou le plateau porte-disque) se décroche et tombe à terre.
Montage/ accrochage automatique des brosses	670 Eco	Placer les disques sous la tête, en ayant soin de les positionner contre les butées afin de les aligner avec le groupe d'accrochage, puis appuyer sur le bouton brosses pour activer l'accrochage automatique.
Démontage/ décrochage automatique des brosse	670 Eco	Éteindre tous les dispositifs en marche (brosses – aspirateur) puis appuyer sur le boutons « décrochage brosses/microfibre » pendant au moins 5 secondes, le décrochage automatique des brosses est activé .
Montage brosses	670 XTT 690 XTT  *** ASSUREZ VOUS QUE LA MACHINE SOIT ÉTEINTE.	Placer les brosses sous le plateau entraîneur de la tête. Soulever la brosse droite avec les mains et la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre en la bloquant sur le plateau, soulever la brosse gauche avec les mains et la tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la bloquer. Utilisation de disques abrasifs: monter le disque abrasif sur le plateau puis procéder comme pour le montage de la brosse sur l'auto-récureuse.

Démontage brosses	670 XTT 690 XTT <b>*** ASSUREZ VOUZ QUE LA MACHINE SOIT ÉTEINTE.</b>	Relever la tête de la machine en appuyant sur la pédale de relevage tête et en la poussant vers la droite, tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre la brosse droite pour la débloquent du plateau, tourner la brosse gauche dans le sens des aiguilles d'une montre pour la débloquent.
----------------------	--	---

## 6.5. Détergents: Indications pour l'usage



Attention

**Diluer toujours les détergents selon les indications du fournisseur. Ne pas utiliser d'hypochlorite de sodium (eau de javel) ou d'autres oxydants, surtout en concentrations élevées. Ne pas utiliser de solvants ou hydrocarbures. La température de l'eau et du détergent ne doit pas être supérieure à la température maximale indiquée dans les données techniques. En outre, eau et détergent ne doivent pas contenir de sable et/ou d'impuretés.**

La machine a été conçue pour être utilisée avec des détergents non moussants et biodégradables, spécifiques pour auto-récureuses. Contacter le constructeur pour avoir une liste complète et à jour des détergents et des produits chimiques disponibles. Utiliser exclusivement des détergents adaptés au sol à nettoyer et à la saleté à éliminer. Suivre les normes de sécurité relatives à l'utilisation des détergents indiquées dans le paragraphe « Normes de sécurité ».

## 6.6. Préparation de la machine pour le travail



Attention

**Avant de commencer le travail, mettre une combinaison, des protections auditives, des chaussures antidérapantes et imperméables, un masque, des gants et tout autre équipement de protection indiqué par le fournisseur du détergent utilisé ou exigé par la situation.**

Effectuer les opérations suivantes avant de commencer le travail :

1. contrôler le niveau de la charge des batteries (recharger si nécessaire);
2. faire descendre la tête au moyen de la pédale spécifique;
3. s'assurer que le réservoir de récupération soit vide; si ce n'est pas le cas, le vider;
4. vérifier que le levier de commande du robinet soit sur la position « FERMÉ »;
5. remplir, à travers l'ouverture frontale spécifique, le réservoir solution avec de l'eau propre et un détergent non moussant en concentration adaptée: laisser au moins 5 cm. entre la surface du liquide et l'embouchure du réservoir;
6. si la machine est équipée de l'accessoire CHEM DOSE (OPTION), remplir le bidon, après avoir retiré le bouchon, avec du détergent non moussant convenablement dilué.
7. monter les brosses ou les plateaux porte-disque ou rouleaux adaptés au sol et au travail à effectuer;
8. vérifier que le squeegee soit bien fixé, branché sur le tuyau d'aspiration; s'assurer que la lame postérieure ne soit pas usée.



Information

**Si on utilise la machine pour la première fois, il est conseillé d'effectuer une brève période d'essai sur une vaste surface sans obstacles afin d'acquérir l'habileté nécessaire. Il faut toujours vider le réservoir de récupération avant de remplir à nouveau le réservoir de solution.**

Pour un nettoyage efficace et une longue vie utile de l'appareil, il faut suivre quelques règles :

- préparer la surface de travail en retirant tous les obstacles;
- commencer le travail à partir de l'endroit le plus éloigné afin de ne pas repasser sur la surface qui vient d'être nettoyée;
- choisir des parcours les plus droits possibles;
- en cas de grandes surfaces, diviser le parcours en zones rectangulaires et parallèles entre elles.

A la fin du travail, si nécessaire, passer rapidement une « mop » ou une serpillière pour nettoyer les endroits non accessibles par l'auto-récureuse.

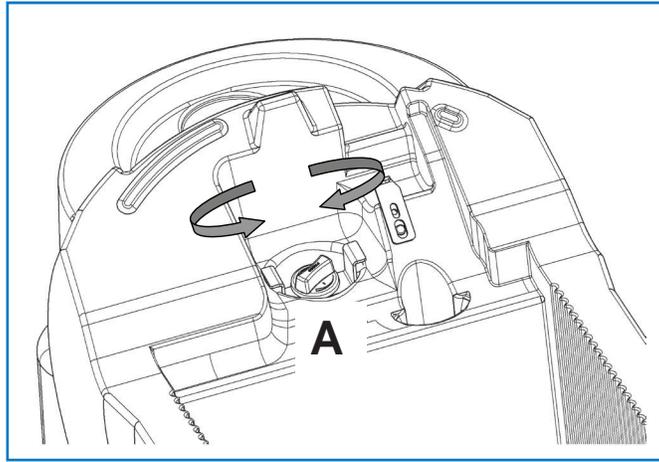
## 6.7. Travail

Après avoir préparé la machine, effectuer les opérations suivantes :

1. Mettre la machine sous tension;
  2. ouvrir le robinet en position flux de solution minimum: la solution détergente arrive à la brosse, si la machine n'est pas équipée d'une électrovanne de sécurité;
  3. Abaisser le squeegee à l'aide du levier;
  4. Appuyer sur le bouton brosse, si la machine est équipée du système
  5. Machine Eco seulement, sélectionner à l'aide du bouton brosse (en le maintenant enfoncé pendant 5 secondes au moins) le mode de fonctionnement le mieux adapté (mode « BROSSE/PAD » avec brosse/disque abrasif ou « MICROFIBER » avec disque microfibre).
  6. Appuyer sur le bouton aspirateur pour mettre en marche le moteur aspiration;
  7. Appuyer sur le levier de commande traction/brosse;
- **Modèles à traction mécanique:** quand l'interrupteur brosse est sur la position « 1 » et qu'on tire le levier de traction, le moteur se met en route et fait tourner la brosse ce qui fait avancer la machine. Le dispositif de traction mécanique utilise le frottement entre la brosse et le sol pour générer une poussée en avant, par conséquent lorsqu'on relâche le levier de traction mécanique, le moteur brosse s'éteint et la machine s'arrête. Si nécessaire, agir sur la molette de réglage direction si la machine a tendance à dévier de l'avancement rectiligne: si la machine tend vers la droite tourner la molette dans le sens des aiguilles d'une montre et vice-versa;
  - contrôler régulièrement que la solution détergente arrive bien jusqu'aux brosses/rouleaux et remplir le réservoir quand la solution est terminée; quand il n'y a plus assez d'eau dans le réservoir de solution l'indicateur de niveau correspondant s'allume : il faut s'arrêter et remplir le réservoir;
  - Si la machine est équipée de l'accessoire CHEM DOSE (OPTION) allumer le dispositif à l'aide du bouton, puis régler le mélange du détergent chimique à envoyer aux brosses, à l'aide de la vis de réglage, le dosage doit aller de 0,5 % à 3% par litre d'eau.
  - pendant le travail, vérifier la qualité du lavage et régler le flux de solution envoyé aux brosses en levant ou baissant le levier (sauf modèles Eco) selon les besoins. Quand on utilise le modèle 670 Eco régler le débit de solution à l'aide du bouton, le débit est indiqué par des LEDs.

### Pression brosses / microfibre sur le sol:

**400 Eco :** pendant le travail il faut s'assurer que la pression du pad microfibre sur le sol reste dans la plage de fonctionnement permise, 1 LED verte allumée, pression minimale, 2 LED vertes allumées, pression moyenne, 3 LED vertes allumées, pression maximale, si pendant le fonctionnement les 3 LED vertes et la LED rouge s'allument, il faut diminuer la pression de la brosse en tournant la molette. Si on la tourne dans le sens des aiguilles d'une montre on augmente la pression des brosses sur le sol, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre on diminue la pression sur le sol; pour accéder à ce dispositif il faut relever le bac de récupération



**670 Eco** : quand on appuie sur le bouton par intermittence on peut modifier la pression des brosses /microfibre sur le sol, la pression exercée est indiquée par des LEDs qui s'allument sur le panneau.



**Vider toujours le réservoir de récupération lorsqu'on remplit le réservoir de solution. Ne pas stationner avec l'aspirateur en marche et le robinet de solution ouvert.**

- si le réservoir de récupération est plein, l'indicateur de niveau correspondant s'allume et le moteur d'aspiration s'arrête au bout de quelques secondes: il faut s'arrêter et vider le réservoir; puis pour faire repartir le moteur d'aspiration il faut éteindre et ensuite rallumer l'interrupteur d'aspiration.

#### **A la fin du travail:**

1. placer sur la position « FERMÉ » le levier robinet (Excepté 400/670 Eco);
2. relâcher le levier de la brosse/traction situé sous le manche: le moteur de la brosse/traction et la machine s'arrêtent;
3. arrêter la brosse
4. soulever le squeegee en levant le levier pour éviter que la pression continue ne déforme les lames de séchage;
5. faire marcher le moteur d'aspiration pendant au moins 2 secondes afin de s'assurer qu'il est bien sec; ensuite mettre l'interrupteur aspirateur sur « 0 » pour arrêter le moteur d'aspiration;
6. enlever les brosses (ou les plateaux porte-disques) pour éviter qu'ils ne se déforment irrémédiablement;
7. éteindre l'accessoire CHEM DOSE (OPTION), à l'aide du bouton
8. selon le modèle, débrancher la fiche de la prise électrique ou débrancher les batteries
9. vider et nettoyer le réservoir de récupération.

### **6.8. Conseils pour l'emploi optimal de la machine**

Si le sol est particulièrement sale, il est conseillé d'effectuer le lavage et le séchage en deux temps différents.

#### **6.8.1 Prélavage avec les brosses ou un pad**

1. régler le débit de solution, sauf modèles Eco;
2. placer l'interrupteur brosse sur la position « 1 »;
3. faire descendre la tête;

4. actionner le levier traction pour permettre la rotation des brosses;
5. contrôler que l'aspirateur est éteint et que le squeegee est soulevé;
6. commencer le nettoyage.

Le débit de l'eau doit être dosé selon la vitesse voulue par l'opérateur. Plus la machine avance lentement moins le débit d'eau devra être important. Insister aux endroits les plus sales: l'action chimique du détergent et l'action mécanique des brosses seront ainsi plus efficaces.

### 6.8.2. Séchage

Baisser le squeegee et repasser sur la surface précédemment lavée avec l'aspirateur en fonction. On obtient ainsi un résultat identique à un nettoyage à fond et l'on abrégera considérablement les opérations suivantes de maintenance ordinaire.

Pour laver et sécher au même temps, actionner simultanément les brosses, l'eau, le squeegee et le moteur d'aspiration.

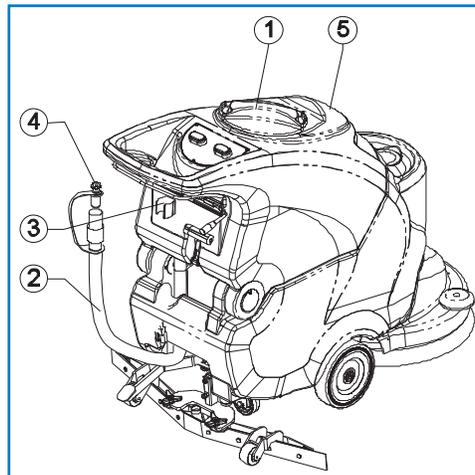
## 6.9. Vidange de l'eau sale



**Porter des équipements de protection individuelle adaptés à l'opération à effectuer. Vider le réservoir uniquement après avoir débranché la machine.**

Le tuyau de vidange du réservoir de récupération se trouve à l'arrière gauche de la machine.

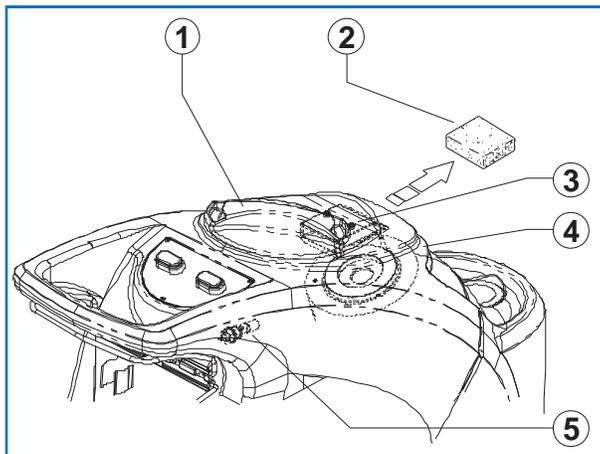
Pour vider le réservoir:



1. placer la machine à proximité d'un puisard de vidange;
2. sortir le tuyau de vidange (réf. 2) de son logement en le prenant du côté du ressort de fixation (réf. 3) et le tirer horizontalement;
3. en maintenant l'extrémité du tuyau le plus haut possible, dévisser le bouchon (réf. 4) et le retirer;
4. abaisser graduellement l'extrémité du tuyau, tout en contrôlant la puissance du jet en réglant sa hauteur par rapport au sol;
5. vérifier la quantité de saleté présente dans le réservoir de récupération et, si nécessaire, le laver. Pour faciliter le nettoyage et la vidange complète, il est conseillé de le décrocher du réservoir de la solution et de le soulever;
6. lorsqu'il est vide abaisser le réservoir de récupération et le fixer au réservoir de solution;
7. remettre le bouchon (réf. 4) sur le tuyau de vidange (réf. 2) le visser et remettre le tuyau en place.



**Pendant le lavage du réservoir de récupération ne jamais enlever le filtre aspiration (réf. 2) de son logement et ne jamais diriger le jet d'eau contre le filtre.**



## 6.10. Vidange de l'eau propre



**S'équiper des équipements de protection individuelle adaptés à l'opération à effectuer. Vider le réservoir uniquement après avoir débranché la machine.**

Pour vider le réservoir:

1. placer la machine à proximité d'un puisard de vidange;
2. enlever le bouchon (réf. 1);
3. lorsque le réservoir est vide remettre le bouchon



Information

**La solution d'eau et détergent peut être utilisée pour laver le réservoir de récupération.**

## 7. Périodes d'inactivité

Si on n'utilise pas la machine, le squeegee et les brosses (ou les plateaux porte-disques) doivent être démontés, lavés et placés dans un endroit sec, de préférence emballés dans un sachet ou une feuille de matière plastique, à l'abri de la poussière. Stationner la machine tête abaissée. S'assurer que les réservoirs sont complètement vides et parfaitement propres. Débrancher la machine (selon le modèle, débrancher la fiche de la prise électrique ou le connecteur du câblage des batteries).

Recharger complètement les batteries avant de les stocker. Si la machine n'est pas utilisée pendant une longue période, recharger la batterie régulièrement (au moins tous les deux mois) pour maintenir sa capacité maximale.

## 8. Maintenance et recharge des batteries

Voir la littérature Dustbane appropriée pour plus de détails sur l'entretien et la recharge de batteries.

## 9. Instructions pour l'entretien



Avant tout entretien débrancher le câble d'alimentation (modèle à câble) ou débrancher les batteries. Les opérations concernant l'installation électrique et, dans tous les cas, toutes les opérations non décrites explicitement dans ce manuel, doivent être effectuées par des techniciens spécialisés, conformément aux normes de sécurité en vigueur et aux indications du manuel pour la maintenance.

### 9.1. Entretien: règles générales

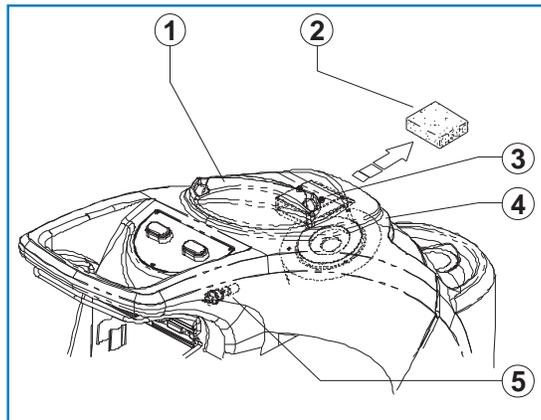
Un entretien régulier, conformément aux indications du Constructeur, est garant d'un parfait fonctionnement de la machine et de sa longévité.

Lors du nettoyage de la machine, il est recommandé de prendre les précautions suivantes:

- Ne pas utiliser de nettoyeurs haute pression, de l'eau pourrait entrer à l'intérieur du coffret électrique ou des moteurs et les endommager ou provoquer un court-circuit;
- ne pas utiliser de vapeur, la chaleur pourrait déformer les pièces en plastique;
- ne pas utiliser de solvants ou d'hydrocarbures, cela pourrait endommager les capots et les pièces en caoutchouc.

### 9.2. Entretien courant

#### 9.2.1 Filtre à air aspirateur et flotteur: nettoyage

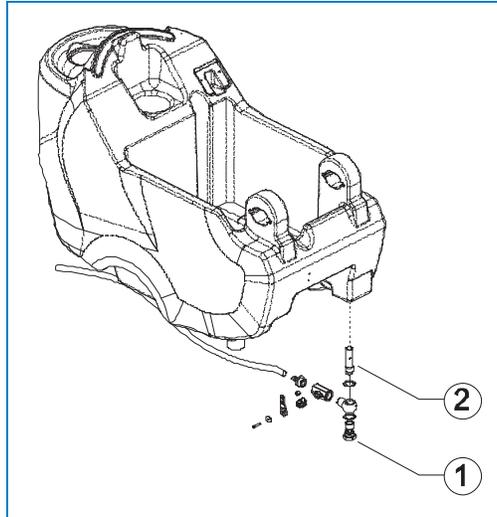


1. Dévisser et enlever le bouchon (réf. 1) du réservoir de récupération (réf. 4);
2. s'assurer que le réservoir de récupération (réf. 4) est vide;
3. nettoyer le flotteur (réf. 5) placé à l'arrière du réservoir de récupération en faisant attention à ne pas diriger le jet d'eau directement sur le flotteur;
4. retirer le filtre air aspirateur (réf. 2) du support flotteur (réf. 3) situé en haut à l'intérieur du réservoir de récupération;
5. nettoyer le filtre à l'eau courante ou avec le détergent utilisé pour la machine;
6. remettre le filtre sur le support, après l'avoir bien séché. S'assurer qu'il est bien en place dans son logement;
7. revisser le bouchon sur le réservoir de récupération.

### 9.2.2 Filtre à panier: nettoyage

1. Extraire le filtre à panier de l'orifice de remplissage eau à l'avant de la machine;
2. nettoyer le filtre à l'eau courante ou avec le détergent utilisé dans la machine;
3. remettre le filtre dans son support, vérifier de l'avoir placé correctement dans son logement.

### 9.2.3 Filtre solution détergente: nettoyage

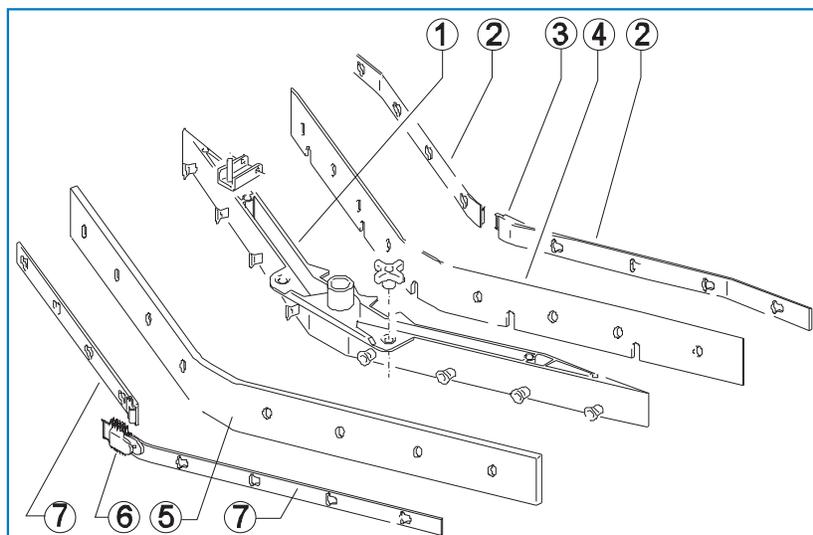


1. Dévisser la vis qui se trouve en-dessous du réservoir inférieur (réf. 1);
2. dévisser le filtre de solution détergente (réf. 2);
3. nettoyer le filtre à l'eau courante ou avec le détergent utilisé dans la machine;
4. remettre le filtre dans son support, vérifier de l'avoir placé correctement dans son logement et revisser la vis.

### 9.2.4 Lames du squeegee: remplacement

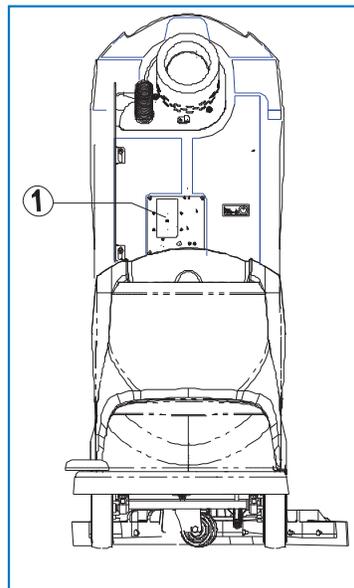
Les lames du squeegee détachent le film d'eau et de détergent pour permettre un séchage parfait. A la longue, le frottement continu arrondit et abîme la partie en contact avec le sol, le séchage est moins efficace et la lame doit être remplacée.

Inversion ou remplacement des lames:



1. abaisser le squeegee à l'aide du levier;
2. retirer le squeegee de son support, après avoir dévissé complètement les deux molettes;
3. retirer le raccord du tuyau d'aspiration du squeegee;
4. décrocher la fermeture à crochet (réf. 3 ou 6);
5. enlever les deux serre-lame (réf. 2 ou 7) pour cela les pousser vers l'extérieur du corps squeegee (réf. 1) puis les retirer;
6. retirer la lame (réf. 4 ou 5);
7. remonter la même lame en inversant la partie en contact avec le sol jusqu'à user les quatre côtés ou bien monter une nouvelle lame en l'encastant dans les vis du corps squeegee (réf. 1);
8. remettre en place les deux presse-lame (réf. 7), en faisant coïncider les fentes avec les vis de fixation du corps squeegee (réf. 1) et en poussant les presse-lame vers l'intérieur du squeegee;
9. refermer le crochet de fermeture.
10. remonter le squeegee sur son support.

### 9.2.5 Fusibles: remplacement



Le fusible qui protège le moteur brosse et le fusible qui protège le moteur d'aspiration se trouvent dans les porte-fusibles (réf. 1) fixés au réservoir de récupération audessus du coffre des batteries de la machine.

Pour les remplacer:

1. s'assurer que le réservoir de récupération soit vide; sinon le vider;
2. soulever le réservoir de récupération;
3. soulever le couvercle du porte-fusibles et enlever le fusible en dévissant les vis de fixation;
4. remplacer le fusible et refermer le couvercle du porte-fusibles;
5. enfin, abaisser le réservoir de récupération.
6. **Tableau fusibles :** Pour le tableau complet des fusibles, consulter le catalogue des Pièces de Rechange.



Attention

**Ne jamais remplacer le fusible par un autre de plus fort ampérage.**

Si un fusible grille sans arrêt, il faut trouver et réparer la panne présente dans le câblage, dans les cartes éventuellement présentes ou dans les moteurs: faire contrôler la machine par un technicien qualifié.

## 9.3. Entretien périodique

### 9.3.1. Nettoyage journalier

Tous les jours à la fin du travail:

1. débrancher la machine;;
2. vider le réservoir de récupération et le nettoyer si nécessaire;
3. nettoyer les lames du squeegee, en vérifiant l'état d'usure; les remplacer si nécessaire;
4. contrôler que l'orifice d'aspiration du squeegee ne soit pas bouché et éventuellement enlever les dépôts de saleté;
5. laver le disque microfibre (modèles Eco)
6. recharger les batteries suivant la procédure décrite précédemment.

### 9.3.2. Nettoyage hebdomadaire

1. Nettoyer le flotteur du réservoir de récupération et contrôler qu'il fonctionne correctement;
2. Nettoyer le filtre air aspiration et contrôler qu'il est en bon état; le remplacer si nécessaire;
3. Nettoyer le filtre de solution détergente placé sur l'ouverture avant du réservoir détergent et contrôler qu'il est en bon état (le remplacer, si nécessaire);
4. Nettoyer le tuyau d'aspiration;
5. Nettoyer le réservoir de récupération et celui de solution;
6. Modèle à batterie: contrôler le niveau de l'électrolyte des batteries et remplir avec de l'eau distillée si nécessaire.

### 9.3.3. Opérations semestrielles

Faire contrôler le système électrique par un technicien qualifié.

## 10. Anomalies, causes et remèdes

### 10.1. Comment résoudre les anomalies éventuelles

[BT]= machine à batterie à traction électrique (modèle: 400 XTT TR / 510 XTT TR / 610 XTT / 670 XTT/ 400 Eco / 670 Eco)

Anomalies	Causes	Remèdes
<b>La machine ne fonctionne pas</b>	Le connecteur des batteries est débranché	Connecter les batteries à la machine
	Les batteries sont déchargées	Recharger les batteries
<b>Les brosses ne tournent pas</b>	L'interrupteur brosse est sur « 0 »	Mettre l'interrupteur brosse en position « 1 »
	[BT] = le bouton d'actionnement brosses n'a pas été pressé	Appuyer sur le bouton brosses
	Le levier de la brosse n'est pas pressé	Presser le levier de la brosse
	La protection thermique du moteur de la brosse s'est déclenchée : le moteur a surchauffé	Relâcher le levier de la brosse, mettre l'interrupteur de la brosse sur '0' (éteint) et laisser refroidir la machine pendant au moins 45 minutes

	Le connecteur d'alimentation ou celui de la protection thermique est débranché	Rebrancher le connecteur d'alimentation ou celui du thermique
	Le fusible du moteur brosses a brûlé	Rechercher et éliminer les causes; puis le remplacer
	Les batteries sont déchargées	Recharger les batteries
	Le réducteur est cassé	Faire remplacer le réducteur
	Le moteur est en panne	Faire remplacer le moteur
<b>Le moteur de la brosse démarre avec difficulté</b>	Brosse sèche sur un sol rugueux	Ouvrir le robinet de la solution détergente
	La section des rallonges utilisées n'est pas adaptée ou bien la tension est plus faible que celle indiquée sur la plaque de la machine (15% en moins)	Éviter d'utiliser des rallonges inadaptées; augmenter la section des conducteurs électriques et utiliser des prises électriques où la tension est plus élevée
	Le moteur est en panne	Faire remplacer le moteur
<b>La machine ne lave pas uniformément</b>	Les brosses ou les disques sont usés	Les remplacer
<b>La solution ne coule pas</b>	Le levier de commande du robinet est sur « FERMÉ »	Placer le levier sur « OUVERT »
	Le réservoir de solution est vide	Remplir le réservoir
	Le tuyau d'alimentation qui amène la solution jusqu'aux brosses est bouché	Déboucher le tuyau
	Le robinet est sale ou ne fonctionne pas	Faire nettoyer ou remplacer le robinet en dévissant la vis
<b>La solution coule sans arrêt</b>	Le robinet reste ouvert parce qu'il est très sale ou endommagé	Faire nettoyer ou remplacer le robinet
<b>Le moteur d'aspiration ne marche pas</b>	L'interrupteur de l'aspirateur est en position '0' (éteint)	Actionner l'interrupteur de l'aspirateur
	Le moteur d'aspiration n'est pas sous tension ou est en panne	Vérifier que le connecteur d'alimentation du moteur est bien branché au câblage principal; dans le deuxième cas, faire remplacer le moteur
	Le fusible a brûlé	Remplacer le fusible
<b>Le squeegee ne nettoie pas ou n'aspire pas bien</b>	Le bord des lames en caoutchouc qui est en contact avec le sol est émoussé	Remplacer les lames en caoutchouc
	Le squeegee ou le tuyau est bouché ou abîmé	Déboucher et réparer
	Le flotteur s'est déclenché (réservoir de récupération plein) ou il est encrassé ou bien il est cassé	Vider le réservoir de récupération ou intervenir sur le flotteur
	Le tuyau d'aspiration est bouché	Déboucher
	Le tuyau d'aspiration n'est pas raccordé au squeegee ou il est endommagé	Raccorder ou réparer le tuyau
	Le moteur d'aspiration n'est pas sous tension ou est en panne	Vérifier que le connecteur d'alimentation du moteur est bien branché au câblage principal et que le fusible de protection n'a pas brûlé; dans le deuxième cas, remplacer le moteur
<b>La machine n'avance pas</b>	Le moteur de la brosse/traction n'est pas sous tension ou est en panne	Dans le premier cas, placer l'interrupteur brosses sur « 1 » et pousser sur le levier de la brosse/traction; dans le deuxième cas, vérifier que le moteur de la brosse/traction soit relié correctement au câblage principal; dans le troisième cas, remplacer le moteur CT90, protection actionnement moteur traction s'est déclenchée, vérifier le type d'alarme présent sur la carte
	Le réducteur est cassé et donc la brosse ne tourne pas	Faire remplacer le réducteur

	La protection thermique du moteur de la brosse s'est déclenchée; le moteur a surchauffé	Arrêter la machine, et la laisser refroidir pendant au moins 45 minutes
	Les batteries sont déchargées et le blocage de sécurité brosses est intervenu	Recharger les batteries
<b>La machine tend à braquer d'un côté</b>	Le sol exige un réglage à l'aide de la molette de réglage direction	Régler la direction d'avancement en agissant sur la molette de réglage de la vitesse
<b>Les batteries n'assurent pas la normale autonomie (uniquement pour les modèles alimentés à batterie)</b>	Les pôles et les bornes des batteries sont sales et oxydés	Nettoyer et graisser les pôles et les bornes, recharger les batteries
	Le niveau de l'électrolyte est trop bas	Ajouter de l'eau distillée en remplissant chaque élément suivant les instructions
	Le chargeur de batterie ne fonctionne pas ou n'est pas adapté	Consulter les instructions relatives au chargeur de batterie
	Il y a des différences considérables de densité entre les éléments de la batterie	Remplacer la batterie endommagée
	La pression sur les brosses est trop forte	Réduire la pression sur les brosses
	Il y a des différences considérables de densité entre les éléments de la batterie	Remplacer la batterie endommagée
<b>L'accumulateur se décharge trop rapidement pendant l'utilisation, bien qu'il ait été chargé correctement et que le densimètre indique, à la fin de la recharge, que la densité est uniforme (uniquement pour les modèles à batterie)</b>	L'accumulateur est neuf et ne donne pas 100% des performances attendues	Il est nécessaire de roder l'accumulateur en effectuant 20-30 cycles complets de charge et décharge, afin d'obtenir le maximum de prestation
	La machine est utilisée sans arrêt au maximum de sa puissance et l'autonomie n'est pas suffisante	Utiliser, si cela est prévu et possible, des accumulateurs de plus grande capacité ou bien remplacer les accumulateurs par d'autres déjà chargés
	L'électrolyte s'est évaporé et ne couvre pas complètement les plaques	Ajouter de l'eau distillée en remplissant chaque élément jusqu'à couvrir les plaques et recharger l'accumulateur

## Alarmes affichées

<b>NAN</b>	« levier traction » appuyé au démarrage ou après l'Urgence
<b>SIC</b>	Touche Urgence pressée
<b>POT</b>	Anomalie du potentiomètre vitesse
<b>MOS</b>	Court-circuit carte (mosfet)
<b>HOT</b>	Déclenchement protection moteur
<b>LIM</b>	Limitation thermique carte (mosfet)
<b>BLT</b>	Blocage Traction. S'affiche quand la tension de la batterie est trop basse et la traction est bloquée.
<b>AcS</b>	Anomalie Commande Brosses. S'affiche quand il y a une anomalie à la commande télérupteur pour l'activation des brosses.
<b>AcA</b>	Anomalie Commande Aspirateur. S'affiche quand il y a une anomalie à la commande télérupteur pour l'activation de l'aspiration.
<b>FuP</b>	Fusible. S'affiche quand le fusible est coupé